from the Rev. Mr Stuart to the Right Rev.d
29th Regt.
34.06.bb.25

THE

Morning and Evening Prayer.

The Litany, and Church Catechiſm.

Liturgies England Church of Common Prayer

NE

Orhoengene neoni Yogaraskhagh Yondereanayendaghkwa,

Ne Ene Niyoh Raodeweyena, neoni Onoghſadogeaghtige Yondadderighwanondoentha.

BOSTON, NEW-ENGLAND:

Printed by RICHARD and SAMUEL DRAPER. 1763.

Inv. bb. 25

From the Rev. Mr. Stuart to Mr. Gibbon Reed
29 E 13 Rayn.
34 06.bb.25

THE

Morning and Evening Prayer.

The Litany, and Church Catechiſm.

K Liturgies England Church of Common Prayer

NE

Orhoengene neoni Yogaraskhagh Yondereanayendaghkwa,

Ne Ene Niyoh Raodeweyena, neoni Onoghſadogeaghtige Yondadderighwanondoentha.

BOSTON, NEW-ENGLAND:

Printed by RICHARD and SAMUEL DRAPER. 1763.

BRITISH MUSEUM

The Order for Morning Prayer daily throughout the Year.

Ne Yagawagh Niyadewighniſerage Yonderaenna, yendaghkwagge orghhoongene neoni yogaraſkha Goghſeragwegough.

Sentences of the Holy Scriptures.

Yondadd yadaghkwa Kaghyadoghſeradogeaghti.

KATKE ne yagorighneannerakskough ne enjondonhaganooni raorighwannerakſeragwegough ne ſinihad'yerhaghkwe, neoni agwegoughenhoyenawagoughhagge k'heyenni, Neoni attegwarighſhughtſera, ethone enyonhegge raodonheſt.

Kiyenderi aggwaderighwaddewaghtoghſera, neoni akhaendon tuitkont yegaayenaggerighwannerakſere.

Sadkoughſaghſeghtſiyounggwarighwannerre, Neoni ſaſaghtoud ougwarighwannerakſera agwegough.

Ne addaddawi Niyoh naah deganigoghriagon tuiddiyagough, neoni ſiyagaweriaghſanitskha, O Niyoh, yaghthaſkehronyane.

Saddadderiaghſaraedjongo, Neoni yaghta ſaneenna, Neoni taonſaſadkarhadyni kayanerne ſaniyoh, Ikea raendeanraſk, neoni ronidareſkough ronigoenres, neoni karighwiyughtſerowane, neoni ronhadduſk ſiniyodakſeh.

Kayanerne ongwaniyoh tewannidareghtſerayeahogough, neoni addadderighwiyuſtani, ne ſane yaghte yongwathoendaddoen, neoni kwawennond'yon ne Raoweana ne kayaner Ongwaniyoh, ne ayakweſegge ne ſaggawannihogoughtiſeragough ne ſonggwawi.

O kayaner takrewagt yaghſanagweaghſeragough, ne wahoeni yaghthasgwaghtonde.

Saddatrewaght, ikea ne karonghyage ne kayanertſera ok etho yeyo.

Enkadkitſko, neoni Ragenihha eangighte, Neoni enhiyegſnire Rageni gerighwarineraktani karonghyage, Neoni ſaghhaendon, yaghſehha I'hadeyaggeniſe eghtjeenah ayongenadon.

Togſa aghſadawwiate kadjeeghhayeeghtiſeragough ne eghtſinhaſe, ikea yaghonkka ne yagonhe yagoderighwagwarighſhughſera, O Kayaner O ſieſkonghſonde. Toghſa aghſadauwiate kadjeeghhayeegt'ſeragough ne Eghtſenhaſe ikea yaghonkka ne yagonhe yagoderighwagwarighſhughſere O kayanner ſieſkoughſonde.

Ageahagge ayagwearough yaghtea yungwarighwanerakſerayeagh, Ethoni teyagwaddad d'yadaghtountha, neoni togeſkeetſera yaghtewad ong'gyoughhat'ſeragough, ok ſiniyought ongwarighwanerakſera enewag'yoeni t'horighwayerie, neoni yoderighwagwarighſheagh ne ſongwarighwiyoughſteaniſk ne karighwanerea, neoni ſongwanoghhareſiſk ne kaghſerouheandagwegough.

The Exhortation. Yondat-rejaroſk.

AGWAGH Gwanorunghkwa dendaddegeaogoealh ne kaghyadoghtſeradogighti yongwarighhoenyeniſkyotkate Aonſayagwadaddoenrene Neoni ayagwaradde, Eſojee ongwarigh waner-akſera Neoni Kaghſeroheaghtſera Neoni ne yaght-ha yagwawenoreghtagh kwane ſegough a-onghſightough ſiethagoughſonde Raeſhatſteaghtſera Gwgeough Niyoh Songwaniha Karongyage t'heenderough. Ok nenegea a-yag'yonderene enwadough Kanigoughraneaghtane, Neoni yoroughyageant Neoni wadderiyaghſawanaraghk'wa, nenegea ſiniyenwadooktea ne Aghſongwarighwiyoſtea ne agayeeah ayongwayeendane Yaghtea ſayanereaghtſerookte Neoni Ra-o-nida reghtſeragough, Neoni tuitkont A-onſayagwadadd d'yeenderene ne A-oendough Kanigoenraneane Raoheandough ne niyoh ok ne ſughha Eghnayagwadd'yere Ethoghke enyonggwadkeaniſſa-oe-hagge, wahoeni ayagwadoenreagh Neoni yoyannereaghtſerowane Songwawi Niyoh Wahoeni A-onderighwaghtende Ra-o-nidareghſerowanea Neoni ayoerongge Ra-o-wanadogighti Neoni ahoenwarigh wanoendoughſe nenegea eghnikarighhodeanſe teyodoughwenjoeni

doughwhenjoeni ne adonhetſt Neoni ne Oyeroende, Wagarighhoeni wagweaniteaghtea ſewagwegough ne Geantho ſeweanderough ſewadkaniſſoegh taknonderadd'yeah enwadough weri-aghſi-yo Neoni Kanigoenranean weana A-eddewaratheagh Karonghyage nongadi Niyohne d'yongewannaghſereght.

A General Confeſſion. Agwegough yondonhaganoonniſk.

SEeſhatſteaghtſera gwegough Neoni, ſanidareaghtſerowaneah Ranihayagwayadaghtoughſkwe neoni okt'had'yorenyough ne ſiſaghhahage ſiniyought yoghtough te yuddinagarondo-ugh, Elojee wagwaghnonderadd'yeght Kayadaghtont neoni kanoſhaſk ongweri yongweandakſatough ſawanadogeagtihogough, yagh etho teyongwadd'yereagh ne karighwiyo ſinayongwayereaehhagge. Neoni ethone yongwadd'yereagh ne karighwhakſeah ne yaghetho thayongwadd yereangge. Neoni yaghtea yongwaghnirough naagh. Ok O ſayanner Taggweanderhek yagwayenſaghſe yongwarighwanner akſkough, O Niyo s'heyadowweyeendouh nenegea jundonhaganoeniſk Raoderighwanerackſera, S'heyennidareghtſerouh ne Yagaweriaghſanowhaktani, ſiniyought ſawanenda oenne ne ongwehogough yondatdeani Jeſus Chriſtus t'ſeragoah Eghtſidewayaner, Neoni tagg'yoh O ſayannereaghtſerowane Raniha ne wahoeni Raorighhoeniyaet. Ne onwa tuitkought ayag'yonheghtſeradogeagtihagge yoderigh wagwarighſheagh neoni ayodkanonihagge ne Onweſeaghtakſera ſaghſeanadogeaghti. *Amen.*

The Abſolution. Nejeehnerunkſhunkiſk.

SEeſhatſteaghtſeragwegough Niyone Raniha Songgwayaner Jeſus Chriſtus yaghtea teſhagonoſhaſk ne Ra-o-neaheiyaet Yagorighwanerakſkough, ok yoyennerea A-onſahatdatrewaghte Ra-orighwhakſea Neoni enyagonhegge, Neoni ſagaweani Radijeeheſtajee Eahowaderighhowanaghte Ra-ongweda ne yerighwanerakſeraghſweaghſe, ne atnereaghſhat Neoni Karighwiyoughſtak Ra-odirighwanerakſera. Seſhagoderr'he Neoni Raghneraghſhoughſk yegwegough ne agwaſt

Yerighwannerakſeraghſweaghſe Neoni togeſke d'yagwightaghkough Ra-o-righwiyughtſeradogeaghti ne wahoeni waſhagweaniteaghtea ne aſhong'yough agwaſt Kanbadeaghtſera Neoni Ra-o-nigoughriyoughſtough nenegea aharighwanonwene nene onwa ſiniyagwad'yerha Neoni yoddaddearough Si-a-yag'yonhegge Oghnageange ageahagge yaghotheinough, Neoni agoyadadogeaghti, Ayaggwawwe Oghnageange ne Siniyeheeinwe ayongwadonharagge Ra-o-righhaeniaet Jeſus Chriſtus Eghſidewayaner. *Amen.*

The Lord's Prayer. Ra-odereanayent ne Royaner.

SOnggwaniha ne Karongyage tighſideron, waſaghnadogeaghtine. Sanayert ſera iewe, tagſerra Eighniawan, ſiniyought Karongyagough, oni oghwanſiage. Niyadewighniſeroge taggwanadaranondaghſik nonwa : Neoni tondagwarighwiyoughſton, ſiniyught oni Jakwadaderighwiyoughſteani ; Neoni toghſa daghgwaſarineght dewaddatdennageraghtongge neſane ſedjadagwaghs ne Kondighſeroheanſe, ikea ſayanertſera ne naagh, Neoni ne kaeſhatſte, Neoni ne Onweſeaghtak ne ſiniyeheinwe Neoni ſiniyehinwe. *Amen.*

Ejihiſtije. O Kayanner ditſkaraw agwaghſkweandakſke.
D'yondadiſk. *Neoni agwaghſene ſaneandoghſere Atroriaet.*
Ejihiſt. O Niyoh deſaſterighheagh taggwayadagwaghſk.
D'yond. *O Kayanner, deſaſterighheagh wahani Aſkwaghſnieanough.*

Gloria Patri.

Ejihi. Onweſeaghtakſera na-agh ne Raniha, Neoni ne Ronwaye Neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

D'yond. *Siniyoughtone ne addaghſawweaht'ſeragought Egniyought onwa, Neoni tuitkought Engeahagge ſiniyeheinwe Neoni ſiniyeheinwe,* Amen.

Ejihi. Eghtſiſewaneandough ne Kayanner.

D'yond. *Wagoewaneandough Ra-oghſeana ne Kayanner.*

Venite

Venite exultemus Domino. Pſalm 95.
Gaſſaweght taſitewarighwahkwaſe ne Ro-aner.

O Garo gaſſaweght taſitewarighwahkkwaſe ne Rayaner, dewadſenoniyaet ongweriaghſagough Songwaſhaſtaks.

Yadidſidewadderaghte ſiedhagoghſonde ne Aedewanaendon, Eghtſidewadſenoonyaſiſk teyerighwaghkwatha.

Ikea ne Kayaner Raniyohſerowaneh togeſki Roghſennowaneh Sagogennyyough agwegough Rowaniyohho-gough.

Raghſnongſagoughraghhawe yaghwhenjaghnoduſk naah, neoni enegeghſi ne Yonnondeanniyon raowea.

Neoni Raodeniaddare, ikea Ronihhaghkwe, neoni raſſnonge Yoghſtathadon.

Geniyogh eghtſidewanideghtea, neoni taetewadſagette detſidewadontſothas Kayaner, nenenne Songgwayadiſſon.

Gloria Patri.

Onweſeaghtakſera na-agh ne Raniha, neoni ne Ronwaye neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

Siniyoughtone ne addaghſawweaht'ſeragought Egniyought onwa, neoni tuitkought Engeahagge ſiniyeheinwe neoni ſiniyeheinwe, Amen.

Jubilate Deo. Pſalm 100.

O Iſe oghwhensjagwegough ſewadonharon, eghtjodenghs ne Royaner, ne adſenoonniaedtſera'tough ſidhagoughſonde Tikarighwaghkwan.

Akwaahſirhik nene Royaner Niyoh naah, ſonggwayadiſſonh neoni yaghta onyoghha ongeunha raongweda naah, neoni teyoddinagaraondooah naohendage.

O ſewadowwiaet ranonhohhagough ſewaddoonrean, neoni raon nogh ſagough ne yonnaendont eghtſadoonrean, neoni wio ſadaddias raoghſeana.

Ikea ne Royanertſerio, Ronidareſkough naah ſiniyeheinwe, neoni raodogeſkeeſera engeahagge ne oghnegwaghſa ſiheankaghnekwaghſadadd'ye.

Gloria Patri.

Onweſeaghtakſera, *&c.*

Siniyoughtone, &c.

Cantate

Cantate Domino. Pſalm 98.

O Teghtſerighwaghkwaes ne Kayaner ne Karannaſſe, ikea yongnedhroggwaghtenniyon ſinihoddyearea.

Siroweyendightaghkough raſnoonge, neoni Raonentſadogeaghti roſhunnieghtſerawi.

Ne Kayaner eneraoni Raoderighwakwarighſyongſera ne Sidehadikaghneronyon arekho yagorighwiyoughſton.

Rawighyaghra ongh Raonidreghſera, neoni Raodoheſkeetſeraraonoghſa Iſrael, neoni agwegough ſiyodoghonſooktaniyon agodkaghtho ne Raodeanſhenniyat Ongwaniyoh.

Oghwensjagwegough eghtſiſewadſenoonniaes Kayaner, teſewariwaghk adonharakt neoni ſadoughraghſeronh.

Eghtſenaendon ne Kayaner ne ſaed Harp, neoni ne enwaden neowana teyerighwaghgwaetha.

Ne enwadon teyond Horakwadon, neoni Kaghhoonrawatſerowane yoragare, O eneſewaddadoni adſenoonniaed ſiragough ſonde ne Kayaner ne ragſennowane.

Ne Kan'yadarageahkooah teyongwareoſtha ne Kannanhon, ne oghwhensjagwegough, neoni yenago Geronn'yon.

Ne Kaihonghhadenniyon agondighwaegge Kondighſnoonge, neoni yonnondenniyon ſadagondonharaeh ſidhagoughſonde ne Royaner, ikea daare wahooni ahadoogwarighſheah he Oghwhensja.

Raddakwarighſhughſera ne Oghwhensja, Adderighwakwarighs'yongſeragough, neoni ne Ongwehogough Attakwarighs'youghſeragwegough.

Gloria Patri.

Onweſeaghtakſera, *&c.*
Siniyoughtone, &c.

Deus Miſereatur. Pſalm 67.

NIyoh taggwander neoni taggwayaddadyriſt, neoni ragonghſonde, tehaghſwadheedtha ong'yonghaedſerakta, neoni taggwander-hek.

Ne

Ne ayeyenderihagge Sahahha Oghwhensjage ne eghnekwaghſagongſongſeragwegough Sanweghtſera.

O Niyoh, ongwehogough yeſannagweghſerre, ne ongwehogough thiwagwegough yeſannoghweghſerra.

O nene Ongwedahogough tiyongwanonwene naah, neoni tiyongwadſenoni ne wahooni Niyoh attagwarighſhunkſeragwegough, neoni ayakawe raoriwa ongwehogough oghwhensjage.

Ongwehogough yeſanoghweſerre, O Niyoh, ne ongwehogough thiwagwegough yeſanoghweſerre.

Ne oghwhensja wayon ne yawig'yaronkſk ; neoni Niyoh etho Songgwaniyoh ne enſongwayadadyriſte.

Niyoh enſongwayadadyriſte, neoni agwegough, notdoghhonty jokta-nighhoah rowadſaghnighſerre.

Gloria Patri.

Onweſeaghtakſera na-agh ne Raniha, neoni ne Ronwaye neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

Siniyoughtone ne addaghſawweaght' ſeragought Egniyought onwa, neoni tuitkought Engeahagge ſiniyeheinwe neoni ſiniyeheinwe. Amen.

Benedictus, St. Luke 1. 68.

WAdoonreah ne Royaner Raoniyah Iſrael, ikea faggwagh neoni Sagoghnereahſhon raongwedo.

Neoni yoeſhatſte ſongwadſenonniaſe ſerakitſogh raonoghſagough David reronhaſe.

Siniyoght rodaddighne radighſeneh Raoprophetſeradogeaghti neſid'yodogh whenjadaghſawe raddideroondaghkwe.

Ne wahooni asſhonkwaghnereghſhugh ne Yonkhighſwanghſe, neoni radiſnoonge ne agwegough ne yonkhighſwaghſe.

Ne wahooni yahennidareghtſerayerite ne aonegh ſaghgodaddiaſe, neoni reyaghhre Raorighwiſſaaghſeradogeaghti.

Ne wahooni yakayerine akwaghyoughniron roddaddiaſiſk Abraham ſonggwaniha, wahooni aſſungiyon.

Nene

Nene yonkwadnereahſiyon raddighſnonge yonkhighſwanſe, wahooni yagthayedſaghnighſigge ahon wayodoghſe.

Oyadadageaghtighſeragough neoni yodderighwakwarighſiyon raohaendon eghniſoragwegough ſineyaghgyonhegga.

Neoni Sikſhaah tayeſanadougſera Prophetagwegontighhahgwane ; ikea ſithagoughſonde ohaendon ne Royaner wahooni ne aeghtſerooni raohahhahthogon.

Wahooni raongweda ahonweadieyend'yerhaſtaen ne atnereughſiyat ne wagorigh hooni addadderigh wiyoghſtakſeragough raoderighwannerakſera.

Aggarighhooni ne kendearough waderighyendaghſa Raonidareghtſera ne Ongwaniyoh nenahote ſonghwannadagh rennawighhaghkwe enegehijd'yoyetaghkoogh.

Wahooni taeſhaehagoghſwathete ne neaghſadagon yederon, neoni yoddaghtſadaree ne Kaghheiyon, neoni wahooni dewaghſige, ayekwadago ahaghhage Kayanereah.

Gloria Patri.

Onweſeaghtakſera, *&c.*
Siniyoughtone, &c.

Magnificat, St. Luke 1. 46.

AGwadonhetſt eghtſkowanaghſerooni ne Royaner, neoni agenigoonra yodonhahhere Niyoghſeragough akwatnerereahſhiyay.

Ne wahooni ſegoadkaghto, ne ſiyodeghtheugh ſagonhaſe.

Ikea ſadkaghtho ne onwa yongenadoghſere ne Kaghnegwaghſagwegough yoyadaderi-ugh.

Ikea ne Raeſhatſteghtſera naah ne Rakwaddieraſeghhaghkwe, neoni Roghſeanadogeaghtough.

Neoni raonidareghſera naah onegwaghſa ne oghnekwaghſaogoon ſeraktane ronoghhage nenegea Ronwatſanighſe.

Kayodoghſeraeſhatſte ſinihod'yereah Raeſhatteghtſeragough, tehorennyadon ne raddinayeſe Ronennoghtoniyongſeragough raoneriaghſaogoon.

Sagoyadughton

Sagoyadughton radieſhatſteſe enniedſkwaghrokſerage, neoni yagoddughtheyongh ne ſhagokowannaghtong.

Sagoghtaghteani yondoghkariakſkwe ne adnagh kwonnia, neoni agodſogooah waſhagonhane ne aggaogoon.

Shaweghyaghranugh raonidareghtſera rayenawahſk ronhaſe Iſrael, ſiniyught Sagoddaddyaſeghhaghkwe ne Songgwanihahogough ne Abraham, neoni raoughha ſinahonwaghſere ne ſiniyeheinwe.

Gloria Patri.

Onweſeaghtakſera, *&c.*
Siniyoughtone, &c. Amen.

Nunc Dimittis. St. Luke 2. 29.

RAyaner, onwa yahaghtaendi eght ſenhaſe Kayanertſeragough ſiniſawanendea-ugh.

Ikea kaghtege ne yonnatkaghtho Seeshenyeghtſera.

Ne ſaghſeroonni siddikoughſoonde agwegough ne ongwehogough.

T'kanhſwatheght nedahonwadightſwathedte arekho teyagorighwiyoughſton, neoni onweaſeghtakſera Songgweda Iſrael.

Gloria Patri,

Onweſeaghtakſera na-agh ne Raniha, neoni ne Ronwaye, neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

Siniyoughtone ne addaghſawweaht' ſeragought Egniyought onwa, neoni tuitkought Engeahagge ſiniyeheinwe neoni ſiniyeheinwe. Amen.

Te Deum Laudamus.

ONiyoh, wakwanaendon kwayenderiſtha Sayaner.

Oghwhenjagwegough yeſennideghtaſisk neRaniha ſiniyeheinwe:

Karonghgiagehrononſeragwegough, neoni Kaeſhatſteghtiſerhogough Karonghyagehogough yederon.

Ne Cherubin neo Seraphin tuitkont yeſaronkyeha.

Royadadogeaghti, Royadadogeaghti, Royadadogeaghti, naah ne Royaner Niyoh Kend'yoghkwanehogough.

Ne Karonghyage neoni Oghwhenja kanatſeron naah Sanendoghſera ne Sagonniſtakſera.

Yeſanaendosk ne Kand'yoghkwio ne Ronwaderighhon'yenisk.

Kanigoghriaghſerio ne Prophethogough yaſanaendusk Netken-d'yoghkowanaghtſerio.

Kanoghrawanea ne Yagodadderunk yageantan.

Yeſayenderiſtha ne anoghſadogeaghtige ne wahooni Oghwhensjag-wegough.

Ne Raniha yaghte yeyodokte Kaneandoghſera.

Agwaſt Raonghha eghjeenah honwakoniyoughſtagge.

Etho niyoght Ronigoghriyoghſtough ne Sheyeyesk.

O Chriſtus, Sayanerkoah ne Kannedogt-ſera.

Siniyeheinwe ne Yayenaah ne Raniha.

Yaghte Sarighwagſweugh yaghte kanaghkwayenderi ongwe waghfa-don wahooni ne Nenneasſheghnereaghſhongwegough.

Eneſheyoni ne diagawightaghkough ne kayenertſera ne karonghyage ethoghke keghheyaed kſeranonwakte Seſhan'yon.

Siraweyendightaghkough Niyo tighſiderough Raonweſetakſeragough ne Raniha.

Tiyonwightaghkough ne tedeghſe ne Teskwaghkhaghſi.

Ne wahooni wakwanidegthteah ſheyenna waes ſenhaſehogough ne-nahote ſanekwanſanoron ſaghnioondou.

Yates'heyeſtahgkſerat ne odoyoghkwadogeaghti ne ſineyeheinwe Kayanertſeragough.

O Kayaner, ſheyadowwiyendon Songgwedahogough, neoni ſheyad-dyriſt Saraggwanni.

Neoni ſhekwadago, neoni ſegowannagt ne ſiniy'eheinwe.

Yadewighniſerage ne yadewighniſerage, wio yakwaddadiyaſisk.

Neoni yakwarideghtaſesk Saghſeana ſiniyeheinwe yaghtehaiondokte.

O Kayaner, taggwanigoghraghnirat ne keenwaende yaghta yag-warighwannerakhe.

Taggwanderhek, O Kayaner, Taggwanderhek.

Sanidereghtſera, O Kayaner, teyonggwaghſwadhetdong, ſiniyught iſeeſeragough wagadewenodaghkough.

O Kayaner, iſeedſerage wagadewenodaghkough toghſa gadeghhe ſiniyeheinwe.

The

The Creed. Teggeniſkorighware.

TEwagightaghkough Niyohſeragough ne Raniha ne Agwegough tihaeſhatſte, raoniſſouh ne Karonia, neoni oghwhensja ; neoni Jeſus Chriſtus ſeragough ra-oughha-agh Rahawak ſonggwayaner ne tihoyeghtagh Koughne ne Ronigoghriyoughſtough ne rodooni yaghte Kanaghkwayenderi Maria, ne Roronghyageagh ſinihawe-niyoughne Pontus Pilatus tehonwayadaenhare raongh heyyough, neoni ronwayadat, nagough rawenoughtough ne Oneſſeagh ; ne aſſugh niwighniſeragighhadont niſatketſkweagh neſinihaweheyyoughne ; ne teſhodeagh Karonghyage ; rawenough tough yeheinderough ſiraweyendightagh kough raſnoonge ne Niyoh ne agwegough tihaeſhatſte Raniha, etho tenthayeghtaghkwe, ne onnea tent-hearoughſa ne agonhenyough, neoni ne yagaweughheyyough ſerough.

Tewagightaghkough ne Ronigoghriyoughſtough ſeragough ; ne Sſgeand'yoghgwiyoughſtough ne Onoghſadogeaghtige, no Yeyadare Orighwadogeaghti, Enjondatderighwiyoghſteagh Karighwannerre ; ne Enjontketſkogh ne Yeyerongge, neoni Siniyeheinwe Niyag'yonhenyongge. *Amen.*

Prieſt. Ejiheſtije. Ne Royaner waetſeriwawaſe.
Anſ. D'yondaſk. *Neoni waghyariwawaſe Sewanigoonra.*
Let us pray. *Dewaddereanaiye.*
Kayaner Taggwanderheck.
Chriſtus Taggwanderheck.
Kayaner Taggwanderheck.

The Lord's Prayer. Ra-odereanayent ne Royaner.

SOnggwaniha ne Karongyage tighſideron, waſaghnadogeaghtine. Sanayert ſera iewe, tagſerra Eighniawan, ſiniyought Karongyagough, oni oghwanſiage. Niyadewighniſerage taggwanadaranondaghſik nonwa : Neoni tondagwarighwiyoughſton, ſiniyught oni Jakwadaderighwiyoughſteani ; Neoni toghſa daghgwaſarineght dewaddatdennageraghtongge neſane ſadjadagwaghs ne Kondighſeroheanſe, ikea ſayanertſera ne naagh, Neoni ne kaeſhatſte, Neoni ne Onweſeaghtak ne ſiniyeheinwe Neoni ſiniyeheinwe. *Amen.*

Pr. Ejibeſt. O Kayaner, tagyough Sanirareghſera.
Anſ. D'yond. *Neoni tagyough Sanbeghſera.*
Ejibeſt. O Kayaner, Eghtſaddawweyendough Koraghkoah.
D'yond. *Neoni Tondagwat-hoandatſk ſanidareghſeragough, ne ethoghke engwaroughyeghhare.*
Ejibeſt. Sheraghs yeſajeeheſtaje ne Adderighwagwarighſera.
D'yond. *Neoni ſeyatſenoonniyat karaggwagh ſongweda.*
Ejibeſt. O Kayaner, ſaddeweyeendough ſongweda.
D'yond. *Neoni s'hoyadaddyriſt Saraggweagh.*
Ejibeſt. O Kayaner, tgg'yough kayanerea orgwighniſerahogough.
D'yond. *Ikea yaghonkka kaniga teyonkhiyaderiyoghſeſk ok ſoughhaagh, O Songwaniyoh.*
Ejibeſt. O Niyoh, weriaghſiyo tagg'yoniſſaagh ong'yough hatſeragough.
D'yond. *Neoni toghſa taggwaghkwagh ſanigoughriyoghſtough.*

Collect. Addereanaiyent.

O Niyoh, ſerighhooni Kayanereah, neoni ſenoonweſe Sadegarighhodeanſe, yonkkwaderiyendare iſeeſeragough yegaayen ſiniyeheinwe Enyagonhegge, ne onkka aoyodeghſera thitkahhereſerio ſkeanaenſeragough ſenoonnaak eghtaage ne yeyagonigoghrehha s'enhaſehogough Yonkhiaddyadondieſe yonkhighſwangſe, Agwagh agwaddewanodaghkwe ſaghninoont feragough ne yaghonkka t'hayakwadſanighke raodesſhatſtonk Sagodighſwangſe, Raeſhat-teghtſeragough Jeſus Chriſtus Saggwayaner. *Amen.*

Collect. Addereanaiyent.

O Niyoh, onkarrege kayentakgwa agwegough kanoſhaghſeradogeaghti, agwegough kads'yenhayegh ſerio, neoni Kayodeghſera kwarighſheah, ſheyon ſenhaſehogough Kayanerea nenahotea yaghthayagon ne oghwhensja ne etho ongweraghſahogough ogonthondadde ſaweanihogough, neoni ayonkhinhe ne yakhidſanighſe yonkhighſwangſe, ok Kaenthayongwayeraen, neoni ſkananet thayak'yonheghke ne t'ſerage tewaddeentſon Jeſus Chriſtus ſhoongwaghreereghs'yonſk. *Amen.*

Morning.

Morning. Orghhoongene.

The Third Collect for Grace.

Addereanaiyent wahooni Kandearah.

OKayaner Songgwaniha ne Karonghyage, Agwegough thiyosthatste Niyoh, ne skeaneant thiskwayathe nenegeahondighnisera daghsawe Taggwadeweyendon seshatsteghtserawane Nenegeawighniserade, neodi tagg'yon Yaghthayaghwandaghgerane Karighwannerakseragough, segough ayagkwawe thewodoghhareghrongge, okne onkwayodeghseragwegough isedseragough agoonwagwaddago, wahooni sadederighwakarighshungserra tuitkont eghnayond'yere JesusChristus t'seragough Saggwayaner. *Amen.*

Evening. Yogaraskha.

The third Collect.

Ne assughhadont Addereanaiyent.

OKayaner, wakwaniteaghtea tidswadheet ongwagh sodogongsera, neoni taghkwanhe sisanidare skough tiseragough ne Waghterongeaghti seragwegough ne d'yodonekt ne negea wagsonde, wagarighhooni raonoronk soughhaah Eghtjeeah rodoni Jesus Christus shoongwaghrereghshyonsk. *Amen.*

A Prayer for the King's Majesty.

Rowaderean'yenisk Koraghkoah.

OKayaner Songgwaniha, ne Karonghyage teheinderough, Enigeaghyjee, neoni Raeshatste Sheghseanagonyough ne Agwegough yeghsenowaneaghse, Seyanertseragonyough Agwegough Rodiyaner, ne soughhaagh skwadaggwask yondaddennageraghtouh, ise sadkaghtho saddawweyendough Oghwhenjagwegough yenaggere, Ongweriyaghsagough wagwaniteaghtea Gwanea nenenne Saddawweyendough Karaghkoah *GEORGE*, neoni eghjeder ne raodearaet Sanigoughriyoughstough ne tuitkont Ahathoondadde sinaahsyere, neoni areghsagge saghhahhagough, eghsough t'hiyawedowwane addaddawighseriyo Karonghyage dewightha, eghsough s'keanenttharonhegge, neoni adaskatsera egshough Kaeshatsteaghtsera ne Assaggoseane agwegough Sinihoenwaghsweaghse, neoni ne onwa sironhe oghnageange aondahoyough siniyeheinwe Ahutsenonihagge neoni Adaskatsera, ne rorighhooni Jesus Christus Songgwayaner. *Amen.*

A

A Prayer for the Royal Family.

Ne Addereanaiyent Sinihaghnegwaghſa Koragh.

RAeſhatſteaghſeragwegough Niyoh ne yoghnawwerodde ſidewightha yoyennerreaghſera Kanigooura; Wagwaniteaghtea eghjadatdyriſt Diwaghkolaghſriyough *Charlotte*, Rakſeanawanea *George* Koragh *Wales*, kowaghats wadſoyowa ni Dowager *Walleſne*, neoni agwegough ne ſiyonoghſade Sinigaghnigwaghſa, ne ſheyough Sanigoughriyoghſtough Seſadſogoghſerough ne haoondough ſanidareghſera ſejadadyriſt ahona ſkatſtoughhagge, neoni yeſeyaethew ſayanertſeragough, ne rorighhooni Jeſus Chriſtus. *Amen.*

A Prayer for the Clergy and People.

Addereandiyent ne Sagdirihonyeni neoni Ongwehogough.

RAetſhatſteaghſeragwegough neoni Siniyeheinwe Niyoh, ſoughhaagh Sayodeagh ſeranighraggwaght, Kaſheyadenyeghtaes Sangoghriyoughſtough Rodirighwawaekhoegh, neoni Radijehſteſtajee, neoni Agwegough yagotkeaniſſough ronwadiyeni, neoni agwaſt togeſke ronoughha ayeſanoonwene ſayatſaenhoegh tuitkont ne yaawweyaetſeriyo, ſayaddaddyrighſera. Taggyough, O Kayaner, Raogonnyauſtak Songwadaddyaſiſk neoni Skeanont tenſſonggyough Jeſus Chriſtus. *Amen.*

A Prayer for all Conditions of Men.

Yondaddereanaiyentdaghkweanietha Sickniyagodaweaghſe Ongwehogough.

O Niyoh ne roughſough neoni ſeyenawagough agwegongh ongwehogough, wagweaniteaghtea ne ongwanigoonragough niyadeyagough, nene aghſenoonwene aſſeenadoonhaghſe ſehahage ne yeſatſenonyaſisk ne agwegough ongwehogough, ok oni oya, wagweaniteaghtea ſiyoyennereajeehhogh ſanoghſadogeaghtige, nenegea ayondatgwadago, neoni ayondadatſteriſte newahooni ſanigoughrivoghſtough,

ſtough, ne agwegough jondatrewaghta nene yagorighwiyoghſtough yondatdenadoghkwa ne togeskeonwe ſidyohade ayyegte neoni agoowayenawagough dewightaghkough ne aonghhaah ne kanigoonra, ſinayoghtough kayennerea neoni yodderigh wagwadaggough ne ſiayagonhegge, ſinaawwe wagighronhaghſe ſeniha yoyennereaghtſera nenegea agwegough kahhaok aondonyeghtaghkwe ne yagonigoorawiſe, neoni yondatdenigoughrariyough ne yeyerongge, netens ſiniyagoyeendaghkwe [*Ne agaonghhaagh nenegea ne yagawea yongwadereanayehaghſe*] ne aghſenoenwene aghſeyeyah, neoni ayondatn ereaghſi ſinegough teyagodoghwhenjoni ſenigoughraghnirad ſiteyagodoughharearough, neoni aonſayagodaghſkatsſtoughagge agwegough ſinadeyagodoghharearough nenegea agweg'ough wagweaniteaghtea ne wahoeni Jeſus Chriſtus t'harerrhe. *Amen.*

A General Thankſgiving. *Ne Yondoghraatha.*

OKtiwagwegough Kaeſhatſte Niyoh, Raniha agwegough Reandearaſk,tagwanhaſeNiyadeyagwadderonyouſk wagwadoenreagh ongweriaghfagough ne wahoeni agwegough ſayanereaghtſera neoni ſenorunkkwa taggwanonweſe, neoni agwegough ongwehough [*Ne agaonghhaagh nenenne kanadough, ne onwa waonwe waondoenreagh newahoeni yagoyenda-ugh Kayennerea*] Wagwaneandough ne wahoeni yonkhiyadiſſough, yonkhiyatſteriſtha neoni agwegough ne oyadadderieghtſera, nenegea ſiyag'yonhe, ok agwegough aonghhaagh ne wahoeni yaght'yayeghhewe ayayrough ſenorunkkwath ne ſnereaghſhough ne oghwhenja ne yorighhoeni ſonggwayaner JeſusChriſtus, newohoeni ne Raodeweayena keandearough neoni yodowwenodaghkwaed ne onweſeaghtſera, neoni Wagweaniteaghtea, tagg'youh nenahotea yekayeri agwanoghtonyoughſe agwegough ſayanereaghtſera, ne ayoni ongweri yekarighwayerioenwe aondoenreagh,yaghok aonghhaagh tegweanneandoughſt agwagh ſkweadakſkeh, ok neoni ſiyag'yonhe, ne wahoeni iſe agwayodeaghſe, neoni iſekeh ayagweſegge orighwadogeaghtietſeragough, neoni yoderighwagwadaggweagh ongwighniſeragwegough, ne wahoeni Jeſus Chriſtus ſonggwayaner, nenenne fadeſewaweniyo ne Ronigoughriyoughſtough agwegongh Utkonyoughtſera neoni onweſeaghtſera ne ſiniyeheinwe. *Amen.*

The

The Prayer of St. *Chryſoſtom.*

Addereanaiyent ne Orighwadogeaghti Kryſſoſtom.

TIwagwegough Raeſhatſte Siniyeheinwe Niyoh, Netaggwandaarough nene onwa ſereagh oghſerooni yont-keaniſſa, ongwadereanaiyent yeſeke enyagwadadi ne yeſeagh Kaniga teggeni netens aſſugh enyagotkonniſſough Saghſeanagough aſſeyat-hoondatſe ayoyanneregge Wagwanegeagh, ne ſiniyerrhe inyenidughte ſinhaſehogougough, ne wahooni Saderiyendare, aſheyadaghniradde Karonghyage ayeghte, aghſerre kerit, neoni taggyough ne onwa Siyagyonhe ayagwayenderihagge Sadogeſkeetſera, neoni ſinoondawe ne ſiniyeheinwe ayagyonhegge. *Amen.*

2 Cor. 13, 14.

NE Raodearat Songgwayaner Jeſus Chriſtus, neoni Ranorunkkwa Niyoh, neoni Raodyoughkwa ne Ronigoghriyoughſtough agwegough addoweſegge ſiniyeheinwe. *Amen.*

The

The LITANY. *Si-ukknoonwe Yondereanaiyendaghkwe.*

O Niyoh ne Raniha karonghyage tighsideron taggwanderhek yonggwaandeght yonggwarighwanerakskough.

O Niyoh ne Raniha karonghyage tighsideron taggwanderhek yonggwandeght yonggwarighwanerakskough.

O Niyoh ne Ronwaye saggwahne oghwhenjagwegough, taggwanderhek yonggwandeght yonggwarighwanerakskough.

O Niyoh ne Ronwaye saggwahne oghwhenjagwegough, taggwanderhek yonggwandeght yonggwarighwanerakskough.

O Niyoh ne Ronigoghriyoughstough, desayeghtaghkough Raninihha neoni ne Ronwaye taggwanderhek yonggwandeght yonggwarighwanerakskough.

O Niyoh ne Ronigoghriyoughstough, desayeghtaghkough Raninihha neoni ne Ronwaye, taggwanderhek yonggwandeght yonggwarighwanerakskough.

O Sewayadadogeahti, yonondont ne Sewayanertsera, aghseaghnietjon, nenetsagat sayadat Niyoh, taggwanderhek yonggwandeght yonggwarighwanerakskough.

O Sewayadadogeahti, yonondont ne Sewayanertsera, aghseaghnietjon, nenetsagat sayadat Niyoh, taggwanderhek yonggwandeght yonggwarighwanerakskough.

O Kayaner, toghsa assenough onggwarighwanerakssera netens yonkhiyadowwedough sonaderigh wadewaghtough, segough toghsa dahserighwannerre, seyadanoostat, O Kayaner, seyadanoostat songgweda, nenisseghninough ne wahooni sanikweaghsanorough neoni toghsa taggwaswaghsek tuikont.

Taggwayadanoghstat Sayanertserio.

Ne agwegough karighwannerraksera, yodakseagh, atkaroonnyaet ne onesseghronough aoriwa sanakweaghsera, neoni ne siniyeheinwe ayonded siraghte.

Sayanertserio taggwaghnereaghsheagh.

Ne agwegough tegaronwekhoonk ne agaweriyane, Kanayeghsera, Kaniyughtsera deyerighwadenyese kanakheaogh teyondatswanghse yagoriwaksa neoni agwegough deyotdikhaghse agonigoonra.

Sayanertserio taggwaghnereaghsheagh.

Ne neghkanaghkwa karighwannerre, neoni agwegough oyayorighwanerakſerageheyon, neoni yagonuſhegh ne oghwhenja, neoni ne oneſſeghronough.

Sayanertſerio taggwaghnereaghſheagh.

Ne teweniregarahons, neoni yoronghyakſaaton, neoni yagoyeſaghta kanhrha attoghkariagon, yondoriyoſk, addatdaghſighton, neoni yaghta yottogaet waighheye.

Sayanertſerio taggwaghnereaghſheagh.

Ne agwegough wagorighwharane neoni ne yaghta yegarighwayeri, yondatderihoen'yeniſk, ne teyoghſira-ugh agaweriyane, neoni ne yeſawenaſwanghſe neoni ſiniſayereagh.

Sayanertſerio taggwaghnereaghſheagh.

Ne Wagarihooni ſanighraggwaght Songgwedadogeaghti ſadownikaghrynough, addatnegoghſerhoegh, attoghkariagon, neoni tewatdatdenageraghtoongge.

Sayanertſerio taggwaghnereaghſheagh.

Ne wagarihooni ne ſaronghyage, neoni onigwanghſa, ſaderighheghſera, ne wahooni teyeſayendaenhare, neoni ne Karonghyageanſough, wahooni kanorons ſeghheyaet, neoni yeſayadat, wahooni onweſeghtſera ſatketſkwegh, neoni Karonghyage ſenoughtogh, neoni ne wahooni ne itro ne Ronigoghriyoughſtough.

Sayanertſerio taggwaghnereaghſheagh.

Ne ethno Waonggwaraghyataghkwe neoni Waonggwayennereghſe, ne ſinenyagwanghhyye, neoni eghniſeragough ne addewandeghtſera.

Sayanertſerio taggwaghnereaghſheagh.

Wakwanitughten taggwathoondats yonggwarighwanerrakſkough, O Kayaner Niyoh, neoni neneſerough ſanoghſadogeaghtige engeſſarine neoni aſkwadaago.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong kaddeweyeandough, neoni kadoogeaghnayoughtough ne eghſinhaſe *George* ne Onggwayanertſerio neoni Koragh nene togeſke Wakwanitughton yaderighwagwarighjoughſera, neoni ronheghtſeradogeaghti.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong raonigoonra dewightaghkought'ſeragough, ſenorunkkwagh, neoni eghnayoughtough yeſekhe aſkwadaagough, ne tuitkone

ra-

ra-onghha aghyann'yeheſeagh, neoni oktiwagwegough ſagwanyeghtſera, neoni onweſaghtaghkaghreaghſage ne ahaghtendiade.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong raonghha hiyadeweyeandon neoni aeghſenoonna neoni aeghſonk aſſagoſeani agwegough ſinihoewaeſwanghſe.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong hiyadadyriſt neoni hinonna Diwaghkolaghſriyough *Charlotte*, Rakſeanawanea *George* Koragh *Wales*, kowaghats wadſoyowa ni Dowager *Walleſne*, neoni agwegough ſiyagognohſade.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong neroderigh wawaekhogh ſagodorihoonnyeniſk, neoni Ronwadienhaaſe ne Onoghſadogeaghtige nene togeſke yeinderi, neoni ne yottaggwarighſheagh kanigoonra ſaweana dayeſwat-hete, wahooni ſagat ayagonhegge ayondatderihooni ne a-oughtendiyade.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong Koragh hogough Ronwawenawagough neoni agwegough Radighſeanawanoghſe, ahunttukhage ne Kanigoonra iſat.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong Ronwennennageraghtough K'heyadaddyriſt neoni ſedearough neyahadihewe yoderigwagwadaggweagh, neoni ahonderinwadeweyeantough nene togeſke.

Wagwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong agwegough ſongwedaK'heyadaddyriſt neoniGenooghſtat.

Wagwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong K'heyough agwegough ongwehogough ſagonigoonrat neoni Kayennerough.

Wagwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong ongwanigoonra nenetogeſke Ayenoonwene, neoni ſenidareghtſera aghſerra ganigg'yer ayagoyennawagough ſaweana.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong ſongweda k'heyough ne aondighyaron ne enidereghtſera, ne ſaweana Kanigoughrage ayonkrunkhagge, ſiyagaweri aſſeyough ayeyeenna, neoni Kanigoonra aganeaghhoondeagh tondagaghhawe.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong ne yagoyadaghtoongeh, neoni yondatdenigorhhaateaniſk, ſikheronkyeghha togeſke yohade.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong ne yeyetde yedaek, ne vaghtea yagoeyadaghniron, keghtenera-unſt, ne yedaggeraaſe ſikhegetſkogh neoni ne Oneſſeghronnough dayagwaſkaaſſeraghkwe.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong Kh'enoonna k'heſnenough neoni enkheyeyeagh, agwegough ne deyagodoghharearouh, neoni deyagadoghwhenjooni.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong agwegough ne oghnigage, netens oghwhenjage kanigagh ſiyeyenſe, neoni yenerough, neoni kanrha, neoni ikſa-o-goo-agh, yondatdenhaaſi, neoni yondatdenaſkwiyeagh ne aſſeriwawaaſſe.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong agwegough yaghtea yagoniſhaendagge neoni yagoteghre-unghſe teyagawenyaruſk neoni ok tiyondattoghraragon ne ſatsſtenyareagh.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong agwegough ongwehogough Kedar.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong yonkhighſweanghſſe, neoni yonkhighſereſe aſherighwiyoughſteagh neoni roneriyane a-onſayondatrewaghte.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong ne Kayenthoghſſeron ne Oghwhenjage K'heyong neoni Waghſadowweyeandough, wahooni ne wadowgeagh yagooyeandaaſe.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Neneſerong taggwawi nene togeſke adatrewaghtough, neoni ſkwarighwiyoughſteani ne karighwannerre agwegough yongwaniſkough, neoni yaghtea yongwaderyendar neoni taggwawi innidareghſera ne Ronigoghriyoughſtough neoni Ayonyenneraghſton ſiyag'yonhe.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertſerio.

Niyoh Ronwaye, wakwanitughten tagwathoondatſk.

Niyoh Ronwaye, wakwanitughten tagwathoondatſk.

O Roye Niyoh, ne waſhawighte ne Karighwannerre ne oghwhenja.

Tagg'yough Sayannereaghſera.

O Roye Niyoh, ne waſhawighte ne Karighwannerre ne oghwhenja.

Taggwanderhek.

O Chriſtus, oſkwathoondatkſe.

O Chriſtus, Oſkwathoondatkſe.

Kayanet

Kayaner Taggwanderhek.
Kayaner Taggwanderhek.
Chriſtus Taggwanderhek.
Chriſtus Taggwanderhek.
Kayaner Taggwanderhek.
Kayaner Taggwanderhek.

The Lord's Prayer. Ra-odereanayent ne Royaner.

SOnggwaniha ne Karongyage tighſideron, waſaghnadogeaghtine. Sanayert ſera iewe, taghſerra Elghniawan, ſiniyought Karongyagough, oni oghwanſiage. Niyadewighniſerage taggwanadaranondaghſik nonwa : Neoni tondagwarighwiyoughſton, ſiniyught oni Jakwadaderighwiyoughſteani ; Neoni toghſa daghgwaſarineght dewaddatdennageraghtongge neſane ſadjadagwaghs ne Kondighſeroheanſe, ikea ſayanertſera ne naagh. Neoni ne kaeſhatſte, Neoni ne Onweſeaghtak ne ſiniyeheinwe Neoni ſiniyeheinwe. *Amen.*

O Kayaner toghſa daghſerighwaſerago ne yonggwarighwannerre.
Segough t'jonggwadderighwadewaghton toghſe etho naaſkwayere.

Let us Pray. *Dewaddereanaiye.*

ONiyoh, Ronidareſkon Raniha, ne yaghte teſwanghſſe ne yaghtea teſwanghſſe ne yagaweriyeghſanoonwaſk, neoni ſederrhe ne yagonigoonrawieſe yaghtea tiſkeaghreanni tondaggwariwawaas onkwaderean-aiyent, ne dewatdoghhareahrongge wagwarighwayehaghſe, neoni ſerong ne ſagat niyoyenneregge eaghſhena, ne wahooni agwegough ne oneſſeaghronough netens ongwe ogoriwa ayonkhiyaadeagh ſaghtont ne ſarighwiſſough ſenorunkwagh atſteenyarough ereagh awighte ne wahooni taggawnhaaſehogough wahooni yaghthayagonigoghroondi, ſanoghſadogeaghtiſeragough agwadoonreagh wahooni Jeſus Chriſtus Songgwayaner. *Amen.*

Detſne, O Kayaner, taggwaſnenough ſadjiyadaggwaghs wahooni ſaghſeana.

O Niyoh, ongwahoghta yonathoondighkwe, ne akhineghhagh yonkhighrorighhaghkwe yonnighraggwaght Kayodeghſera, ne ſayadighkwe Raodighniſeragough neoni wahooniſſe.

Detſne, O Kayaner, taggwaſnenough ſadjadaggwaghs wahooni Sagonn'yeghtſera.

GLORIA PATRI.

Onweſeaghtakſera na-agh ne Raniha, neoni ne Ronwaye, neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

Siniyonghtone ne addaghſawweaht'ſeragough Egniyought onwa, neoni tuitkought Engeahagge ſiniyeheinwe neoni ſiniyeheinwe. Amen.

Ne yunkhighſweanghſe taggwayadagwaghs, O Chriſtus.
Taggwanderhek ne yunkhigh Soghkwawighſonſk.
Skayeanyong ne yonggweriyoghſanoonwakſk.
Sedar ſonggweda ne Rodirighwannerre.
Taggwathoondatſk ſaddewighk ongwadereanaiyent.
O Ronwaye David, *Taggwanderhek.*
O Chriſtus, neneſerong ne onwa, neoni tuitkont aekheyathoondatkſe.
O Chriſtus, Taggwathoondatks, ſaddewighkooghhak Taggwathoondatks, O Kayaner Chriſtus.

Ejihiſti. O Kayaner, Taggwanadoonhaghs ſanidareghſera.
D'yondadiſk. *Siniyought yonkwarhaare.*

Let us pray. *Dewatdereannaiye.*

WAkwanitughten, O Raniha, ſatkaghtho ſaddawighkooghhah ongwayadaggeheyaet, ne wahooni onweaſughſera ſaghſeana ereataggwahawightas agwegough yokſteſe nenetogeſke eghniyagwad'yerhagh. Ongwarighwannerre, neoni tagg'yough agwegough ne yaghtea yongwayannereaghliſk, wagwegough ayagwanyeghheſe ſiſanidareſkough ne yeſeke tuitkont ayonggwayannereaghſtough ne ſiyag'yonhe agwayodeaghſe, ne onweſughſera ſaghſeana, ne wahooni ongeahha ra-onghhaagh deddewanihogeagh, neoni ſonggwadadiyaſiſk Jeſus Chriſtus Sanggwayaner. *Amen.*

A Prayer for all Conditions of Men.

Yondaddereanaiyentdaghkweanietha Siokniyagodaweaghſe Ongwehogough.

ONiyoh ne roughſough neoni ſeyenawagough agwegough ongwehogough, wagweaniteaghtea ne ongwanigoonragough niyadeyagough, nene aghſenoonwene aſſeenadoonhaghſe ſehahage ne yeſatſenonyaſiſk ne agwegough ongwehogough, ok oni oya, wagweaniteaghtea ſiyoyennereajeehhogh ſanoghſadogeaghtige, nenegea ayondatgwadago, neoni ayondadatſteriſte newahooni ſanigoughrivoghſtough, ne agwegough jondatrewaghta nene yagorighwiyoghſtough yondatdenadoghkwa ne togeſkeonwe ſidyohade ayyegte neoni agoowayenawagough dewightaghkough ne aonghhaah ne kanigoonra, ſinayoghtough kayennerea neoni yodderigh wagwadaggough ne ſiayagonhegge, ſinaawwe wagighronhaghſe ſeniha yoyennereaghtſera nenegea agwegough kahhaok aondonyeghtaghkwe ne yagonigoorawiſe, neoni yondatdenigoughrariyough ne yeyerongge, netens ſiniyagoyeendaghkwe [*Ne agaonghhaagh nenegea ne yagawea yongwadereanayehaghſe*] ne aghſenoenwene aghſeyeyeah, neoni ayondatnereaghſi ſinegough teyagodoghwhenjoni ſenigoughraghnirad ſiteyagodoughharearough, neoni aonſayagodaghſkatsſtoughagge agwegough ſinadeyagodoghhareарough nenegea agweg'ough wagweaniteaghtea ne wahoeni JeſusChriſtus t'harerrhe. *Amen.*

A General Thankſgiving. *Ne Yondoghraatha.*

OKtiwagwegough Kaeſhatſte Niyoh, Raniha agwegough Reandearaſk, tagwanhaſe Niyadeyagwadderonyouſk wagwadoenreagh ongweriaghſagough ne wahoeni agwegough ſayanereaghtſera neoni ſenorunkkwa taggwanonweſe, neoni agwegough ongwehogough [*Ne agaonghhaagh nenenne kanadough, ne onwa waonwe waondoenreagh newahoeni yagoyenda-ugh Kayennerea*] Wagwaneandough ne wahoeni yonkhiyadiſſough, yonkhiyatſteriſtha neoni agwegough ne oyadadderieghtſera, nenegea ſiyag'yonhe, ok agwegough aonghhaagh ne wahoeni yaght'yayeghhewe ayayrough ſenorunkkwath ne ſnereaghſhough

reaghſhough ne oghwhenja ne yorighhoeni ſonggwayaner JeſusChriſtus, newohoeni ne Raodeweayena keandearough neoni yodowwenodaghkwaed ne onweſeaghtſera, neoni Wagweaniteaghtea, tagg'youh nenahotea yekayeri agwanoghtonyoughſe agwegough ſayanereaghtſera, ne ayoni ongweri yekarighwayerioenwe aondoenreagh,yaghok aonghhaagh tegweanneandoughſt agwagh ſkweadakſkeh, ok neoni ſiyag'yonhe, ne wahoeni iſe agwayodeaghſe, neoni iſekeh ayagweſegge orighwadogeaghtietſeragough, neoni yoderighwagwadaggweagh ongwighniſeragwegough, ne wahoeni Jeſus Chriſtus ſonggwayaner, nenenne ſadeſewaweniyo ne Ronigoughriyoughſtough agwegough Utkonyoughtſera neoni onweſeaghtſera ne ſiniyeheinwe. *Amen.*

The Prayer of St. *Chryſoſtom.*

Addereanaiyent ne Orighwadogeaghti Kryſſoſtom.

TIwagwegough Raeſhatſte Siniyeheinwe Niyoh, Netaggwandaarough nene onwa ſereagh oghſerooni yont-keaniſſa, ongwadereanaiyent yeſeke enyagwadadi ne yeſeagh Kaniga teggeni netens aſſugh enyagotkonniſſough Saghſeanagough aſſeyat-hoondatſe ayoyanneregge Wagwanegeagh, ne ſiniyerrhe inyenidughte ſinhaſehogough, ne wahooni Saderiyendare, aſheyadaghniradde Karonghyage ayeghte, aghſerre kerit, neoni taggyough ne onwa Siyagyonhe ayagwayenderihagge Sadogeskeetſera, neoni ſinoondawe ne ſiniyeheinwe ayagyonhegge, *Amen.*

2 *Cor.* 13. 14.

NE Raodearat Songgwayaner Jeſus Chriſtus, neoni Ranorunkkwa Niyoh, neoni Raodyoughkwa ne Ronigoghriyoughſtough agwegough addoweſegge ſiniyeheinwe. *Amen.*

23 JY 68

The Church Catechiſm.

Yondatderighhoenyenneathagh Onoughſadogethtige.

Yerigh wanondoentt'ha.

UTheynough ſaghſeana ?

Tayondadi. N. netens M.

Yer. Onkka nenegea ſawi kaghſeana ?

Tay. Neyonkſeanawi ſiyonknigoghſerhoegh, Ethonenne wag'yadarane Chriſtusne, neoni Niyo Royeeagh neoni yonggeragwani Karongyage, yodoeugh.

Yer. Oghnenaond'yere ethone yeſaghſanawi ſaghſeanagough.

Tay. Waeweneandane aghſeaghnikariwagge K'ſeanagough, D'yod'yereaghtough, ne iſſiya ongwadi ne oneſſeaghronough neoni agwegough Ra-oyodeachſera, ne kanayehſera Neoni yawegaſe ne oghwhenſia neoni ne yodakſeanſa yonoosheagh neowarouh, Ne tiggenihadont, ne agwegough aondongwightaghkough ne Skarighware ne kanighwiyoughſtahk dewightaghkough, ne Aghſeaghhadont, neneyageriette Niyo irerr'he orihhwado geaghti neoni weani, ne ſagat ayagweſegge eghniſeragwegough ſinengonhekke.

Yer. Yaghkeagh tighſenoughtonyoughsk, ne aghſſnerenge ne agayea agwegough tighſightaghkough neoni etho na

aghs'yere, nenahote ſaghſeanagough yagawenondaugh.

Tay. Etho Togeskie-oenwe ; ne ahakſneanough Niyo i-gerr'he ethonengadd'yere, neoni eahhiyadoenreagh Raggeniha Karongyage t'heinderough ne agweriaghſagough, neneronoghweugh nenegea ſinika'yadoteagh ne yontſenonniaet daghkwa karongyage K'heronghyeghha raorighhunniaet Jeſus Chriſtus karongyahe ſonggwayadeahawightha. Neoni i yenideaghtaſiesk Niyo, ne arerr'he K'heyough keandearough, newahoenni ok ne ſagat aongenawagoughhagee ſniyenkadonhooktea.

yer. Ya'jeerough neskarighware teſightaghkough.

Tay. Tewagightaghkough Niyo ſeragough ne Raniha, ne agwegough tihaefhatſte, ra-o-niſſough ne karonia neoni oghwhenſia, neoni Jeſus Chriſtus ſeragough raonghha Rohawak rodoeni, Eghtſidewayaner, ne t'hoyeghtaghkough Ronigoughriyoughſtoughne, rodoeni yaghta kanahkwayenderi Maria, ne Rorongyageagh ſinihaweniyoghne Pontius Pilatus, tehonwaydaenhare, Raonghheyyough neoni ronwayadat, nagough raweanoughtough oneſsheagh, ne aghſeagh niwighniſeragighhadont niſotketskweagh ne ſiniha weheiyoughne, teſhoodeagh karongyage rawenoughtough, yeſheinderough ſiraweyeendightaghkough raſnunggene Niyo ne agwegough tihaeſhatſte Raniha, etho tenthayeaghtaghkwe, ne oenea tentheahroughſa ne yagonhenyough neoni ne yagaweheiyoughſerough, Tewagightagh. kougn ne Ronigoughriyough ſtough ſeragouh ſikend'yough gwado geaghti, ne yeyadare orighwadogeagtigea, En'jondatderigh wiyoughſteagh, ne karighwannerrea ne en'jontketskogh neoni ſiniyeheinwe inyagonhenyongge, Amen.

yer. Oghnahote ſaddatderigthoen'yenisk ſinid'yought nenegea skarigtware teſightaghkough.

Tay. *D'yod'yereghtough*, kadatderighhoen'yenisk, ne agwagh endewagightaghkough Niyo ſeragough ne Raniha,

nenenne

nenenne nenegea oghwenſiagwegough Rag'yadiſſough.

Ne Tiggenihadont, Niyo Ronwaye ſeragough, nenenn i-i neoni agwegough oengwehoogough eghnigwaghſaſa-e goghnereagh ſhough.

Ne aghſeaghhadont, Niyo Ronigoughriyoughſtough ſera-gough nenenne i-i neoni agwegough ſagoyadoughrong-gweagh Niyo ſagoyadadogeaghtough.

yer. Saadough neniyeſaghſeanawi yeſawennendaſegh, ne Niyo ſagaweani aſayenawagough ya'jeerough tonani-gough.

Tay. Oyeri.

Yer. Kagaddinenigayea.

Tay. Nenenne ſagat, nenahote Niyo yehodadi ne te-waghſeagh Kapittel *Ekſodus*, Wahainron i. ag'yaner ſa Nigo ne gwayadinegeaghhoegh *Egipten* ne ſiyetſin haeskwe.

Ne D'yod'yereghtough Weani.

1. Toghſa oya Niyohoogough Eſayeandagge ſikkoegh-ſonde.

Ne Tiggenihadont Weani.

2. Toghſa Aghſadadd'yadoughniſeronn'yea, ſegough otheynough taonſag'yad d'yereagh, ne karongyage, neoni oghwhenſiage, neoni oghwhenſiagough ne kanonwagough, kondinageri. Toghſaok ne deſadontſothaghſe ne aghſerigh wanegennighhegge, ikea ne aghyaner ſaniyoh wageno-ſheagh Niyo, wakerighwaghſlough ne Karighwanerre, nerodikſtenhoogough ſagodi ye-o-goeagh ne aghſea-ugh nekayeri N'yade ſuit-ſwanet neneyonkkeghroenni neſane wagennidareſkon teyonk n'yawighſerough yonggenoenweſe keyaght'ya wanratiyagonhondadough.

Ne aghſeaghhadont Weani.

3. Toghſaok enſennayeſaght ne Royaner ſa, Niyoh, ikea ne Royaner yaghtane ok yaght'ya ſakorighwaſta nire, nera oghſeana ayont ſa wanoriaette.

Ne kayerighhadont Weani.

4. T'jaderiendarak ne Sabbat ſenondadagighſtoughhak ne yayaek niwighniſerage ne enſayodege, agwegough enſewaghſa ſiniſewayodeghſerough oyaſane t'jadakhadont Ra-o-ſabbat, ne Royaner ſaniyo, onedeghyaghot t'haugh ſagh d'yere Neiſe yaghta oeni ne Egh't'jeeah, yaghta oeni neſeyeeagh, yaghta oeni Edſenhaaſe, yaghta oeni Neſinhaaſe, yaghta oeni ſaggwariyo, yaghta oeni Neakahowhent'jaya ayeſoughwant'jorea-ugh, ikea yayaek Niyoda ne Royaner Ra-o-niſſough ne Karonya neoni oghwhenſia, neoni kanyadare agwegough ſiniwat N'yeho dorishoegh ne t'yadakhadont Niyoda, newahoeni rawandad derieſtough Royaner ne ſabbat rawighniſeradogeaghtounk.

Ne wiſkhadont Weani.

5. Edſkonnieaſthak ne yaniha neoni neſaniſteghhagh ethone ayoeniſe aghſon hege oghwhenjage, ne wahoen aſayennerieghſe ſi d'youghwenſiayeah, ne Royaner ſanyo eanyough.

Neyaghyaekhadont Weani.

6. Toghſaok Aſheriyo.

Ne T'jadakhadont Weani.

7. Toghſaok t'ha-onghſaghſadogea.

Ne ſadegoughhadont Weani.

8. Togſaok aſſenosko.

Ne Tuightoughadont Weani.

9. Toghſaok Da-eghſewadat ſnenough dyſewadad denoweaghteagh ſaghs'yadat.

NeOyerighhadont Weani.

10. Toghſaok Aghſenosha ne ſasyadat yagonoghſade, toghſaok

toghſaok aghſenoſha ſasyadat teyederough, oeni Ronwan haaſe, oeni konwanhaaſe, oeni Ra-odikwarieyo, oen-utheynough aghhodiyeendagge ſasyadat.

yer. Utheynough ſaddatderighoen'yeniſk ſinid'yought nenegea weani.

Tay. Kaddadderihoen'yenisk degariwagge, nenetſagat ſinenwagereah Niyoghne, neoni ſinenkheyeraaſe ſag'yadat.

yer. Oghnanehote kagarodde ſineght' jeeraaſe Niyo.

Tay. Sinenwag Gereah, Raonghhat'ſeragough ende wagightagh kough, eahiet ſag hnighſegge, eahmorunkk'h-wagge aggweriaghſagwegough, Agwadonhegh'tſeragwe-gough a-ageeshatſteaght' Seragwegoughne-eaghhigonn'-youghſthagge, eahhiyadoenreagh raonghhaagh eahhiya-dowwenodaghkwaethagge, yeghhironghyeaghhagge, rao-ghſeana neoni Ra-oweanadogighti engoeweſaghte, Neoni yekayerioenwe eahhiyoodeaghſe ſiniwighniſeragegh en-gonhegge.

yer. Oghnanahote kagarodde ſineaſſeyeraſe ſasyadat.

Tay. Sineanwagerea, ne Eaghhinorunkkhwagge ſiniyought kaddat denoenweſe ; ne agwegough Oengwe-hoogough ethonak'heyerre ſiniyought agwegough oengwe-hoogough nayonggere, neneyonggwatdowwedough aek-henorunkkwagge, akhegon'youghſthagge Neoni akheye-nawaſeghhegge, ne ſinagadd'yere ne Koraghkoo neoni agwegough neyondat dennageraghtough, akhegon-n'youghſthagge neoni akheyathoendaddihegge, ne agwe-gough yonkkwadaggwaghſk, ſagoderighhoen'yenisk, ne-Keanihadiyerhagh karighwiyoughſtogh Neoni Radiwe-niyoſe, akheyenageraghtoghhakkene aggenigoenragough neoni oyotkonn'youghſttoghhagge ſinaekheyeraaſe agwe-gough, ne ſuggha yegwaneaghſe ſiniyought ; ne yag-honkka akheyeſaghtanyough Aondagadadi netens kayo-deaughne oktiwagwegough Aongwaderighwagwarieghſheagh, Agatteweyenoenni neoni ayottaggwarighſhough

ſi-a-ge-

ſi-a-geſegge, ne yaghthaoendaghke G'yadagough adatſwea-ugh Neoniaonggenigoughrakſeahhagge, ne agenoghſkwaghſegge, keanaſakſke ayonoweahagge, Kagoenadough, adaddewenodaugh, yodakſeagh yondaddyadaghkwa, neoni yondaddat-Roriyaſiſk, agatteweyeendough, Negerongge aakſteroughſe aonttukhagge neoni yaghotheynnough t'haya-oroegge, ne yaghthakhenoſha agooreah agooweagh netens tagaderiyeendagare ; nok eawag'yodea neoni engatſteenyarough engeghſagge neteyodoghwenjoughhoegh gonheghkough ne agooreane ,neoni ſinayoughtough ſigonhe yageriette, neſineaghhanoenwene Nigo neahhageroughyahearate.

yer. Goenoengweſe keea, agwagh ſadereeandarak, Nenegea, karighwa-ogough yaghtea t'yaghsſheriette ſiniſaashatſteaghtſera, ſegough oeni ya-aghſewe Niyo ſagaweani, neoni Ethoght'jee ahoewayoodeaghſe, ne yaghteah teaghhagodearaane, negadiayoenie Aghſadatderihoenn'yenighhegge neayoeni tuitkought aghſatſteenyareagh addereanayent enyageghſagge.

Geen'yough wagathoendik nene aghſeweyeendightong Raodereanayent Royaner.

Tay. Songgwaniha ne karongyage tighſideron, waſaghfanadogeaghtine, ſayanert'ſera iewe, taghſerre eghniawan, Siniyought Karonghyagough, oni oghwenſiage, Niyadewighniſerage taggwanadaranondaghſik nonwa, neoni tondagwarighwiyoughſton, ſiniyought oni ſiakwadaderigh wiyonghſteani, neoni toghſa daggwaghſarineght dewaddatdennageraghtoongge neſane ſadſiadagwahs nekondigh ſeroheanſe, Amen.

Yer. Oghnenahotea eghtſenegeaniſk Niyo geangayea Addereanayent.

Tay. Hinegeaniſk ne Royoner Eghtſidewa-Niyo neoni karongyaye t'heinderough Raniha, Nenenne ſagoowieſk agweyough

agweyough Oyennereaghtaghk, ne raonghha neoni agwegough oengwehoogough, a-arerr'he Khe-ſatſtat ne Raodearaet, na aſhakwagonn'yeaghſthagge neoni aſhagwayoo deaghſe yagarighwayerige agwegough ahoewathoendatſe, hi yeenniteaghtaſiſk oeni ne aſhoengg'yough, agwegough nenahote teyodough whenjoughhoegh Aggwayerooenge Neoni karongyage a-aw-wighte ne adonhetſthoggough, ne aſhunggwayena ſironidareſkough neoni aonſaſhoengwarighwiyoughſtea ne yonggwarighwannerrea : Nenahanoenwene nenaſhoengwanhe agwegough karighwiyoughſlaghkne neoni wayodondoghharearough aggwayerongge, Ayonkhiyadowweyeandough ne wahoenni Agwegough kondighſeroheanſe neoni geandakſat'ha karighwannerrea, ne yonkhinigoughraghſweaghſe neoni ſiniyeheinwe geaheygough neoni geangayea agwegough wagadowwenodaghkough, ethonahadd'yere ſinihonideareskough neoni Roddewighk Oyennereahtſera, newahoenni Eghtſidewayaner Jeſus Chriſtus, newagarihoeni kaadough ſiyeyoodookte, Amen,

Ethoniyought yogeanrough.

Yer. Tonegough ſakrament Chriſtus Royoendon Raonoghſadogightige.

Tay. Tiggeniok, ne rawerough teyodoughwhenjoughhoegh ne karongyage ayontſenonn'yaettaghkwe geangayea, yondatnegoſſeraghsk, neoni orighwadogeaghti tegarigh wagighhadont.

Yer. Oghnenahote Saghronggat'hah neneyoendouh ſakrament.

Tay. Kaghronggat'hah ſiniyeyoderighwhinough ne yontkaghthoghsk Watden'yerdeaghſtough ne nagough neoni karighwiyoughſtough yonkhidearough, Chriſtus Royoendough, newahoeni ethonayoughtoghhagge ſinikayadooteagh,

eagh, ethoſenenne ne ſagat yonggwayeandaaſe ne wadden'yendeaghſtough nenahote orighwhiyoot'jee yonggwatdoonſiſk.

Yer. Tonadeyekhaghſhoughs ne onſkat ſakrament.

Tay. Tiggeni, net jeeyonkaghthoghtha watden'yendeaghſtough neoni nagough karighwiyoughſtaghk keandearouh.

Yer. Oghnenahotea nenagough yontkaghthoghſk wadden'yendeaghſtough netens ſinid'yought neadatnegoſerhoegh.

Tay. Oghneganoghſk, yondatnegoſeraghtha, ne Raghſeanagough ne Raniha, neoni ne Ronwaye, neoni ne Ronigoughriyoughſtough.

Yer. Oghnenahetea nenagough neoni karighwiyoughſtaghk keandearough.

Tay. Ne geahheyyoughſe karighwannerrea, neoni aſe Waondoennie ſiniyought yodderighwagwadaggweagh, ikea ſiniyeyadodeanſe karighwaneraakſeragough yagoodoeni neoni ondatd'yeogoe-agh ne kanakwea-ugh, geantho waonkhiyoenni ne keandearough ondat d'ye o goeagh,

Yer. Oughnenne yagaweagh enyond'yerea neyondat ne goſſerawhhe.

Tay. Ent'jondonhaganoennie, ne engarihoenni enyeghsweaghſegge ne karighwannerre, ne tewightaghkough ne enggarihoenni Togeſkieoenwe end'yagawightaghkoegh ne Rowenedaugh Niyo ronoghhage geangaye ſakrament ſinikayadooteagh yondatdeani,

yer. Oghnennewahoenni yondatnegoſſeraſk ne ikſaogoeagh, ne yaghtteyawight ikſaogoeagh negayeyeriette.

Tay. Newahoenni geangayea tet 'jaareagh yeweneandaſe, ne wahoenwadighſeanough, nenahotea yagoewenondaugh agaonghha yeyeriette enyegowanha.

yer. Oghnenahotea werough neorighwadogeaghti tegarighwagighadont Kayooendough.

Tay.

Tay. Newahoenni tuitkoughtayagawigh yaghraghkonnihhegge ne Rodewendightough Neoni Raweaheyyaet Chriſtus, neoni kayannerough ethod'yoyeghtaghkough yonggwageandaaſe.

Yer. Oghnenahotea yoont'ha newadden'yendeaghſtough ne Royaner Raorighwadogeaghtighhadont.

Tay. Kanadarok neoni oneaghharadaſeghhoeſeraggerich, nenahote ne Royaner ſagaweani enyeyenaghſegge.

Yer. Oghnenahotea nagough kayadareaghkough, neoni wadden'yendeaghſtough ſiniyood'yerea.

Tay. Nerayerongge neoni Raonigweaghſa Chriſtus, nenahotea Togeſkionwe yagoyenah ned'yagawightaghkough neorighwadogeaghti degarighwagighhadont.

Yer. Oghnikayennereaghſerooteagh, negeantho dewayadaraaſe.

Tay. Ne kaeſhatſtatſkh neoni t'jonheght'jeeghhoegh ongwadonheſt, newahoeni rayeronge neoni Raonigweaghſa Chriſtus, Negarighhoeniſk onggwadonheſt ſadegoewadenoendeagh agwayerongge ſondagaridadde newahoenni kanadarok neoni oneaghharadaſeghhoeſeraggerieh.

Yer. Oghneane yagaweagh nayond'yerea ne waeaghre g'yadaraen ne Royaner Raorighwadogightighhadont.

Tay. Ne enyondatde nigoughrieſagge, netogeſkioenwe a-onſayondat rewaghte ſiniyagorigh wannerrea, neoni ayoghnirough ayerhegge aaſe ſiyengonhegge, Neoni Enyonheghtjeegh Hoeghendewagightaghkough Niyot'ſeragough ſironidareſkoegh newahoeni Chriſtus, ne ayondaghreanighhegge ayagawighyaghraghkweanighhagge raweaheyyaet neoni ayendaddenorunkkwagge ſiniyought ondat degeaogoeagh agwegough oengwehoogough.

Teyodookte.

A Morning Prayer for the Maſter and Scholars.

Ne Orhoengene addereanayent ne Eahaathagge Sagorighhoenyenie Neoni Yondadderighhoen'yeniſk.

ROneandoont ne Royaner ne ſidagaraghkwinnegeane, ne ſinadenwatſothogh ne ſagat. Iſe tagwanniyoh, Neoni yaggwighre engwaneandough, iſe tagwanniyoh, neoni yaggwighre Engwaddoenreagh.

Iſe taggwayadiſſough yeſiyereah : Niyadewighniſerage ſayenawagough neoni wadeſkwaghſnieah iſe taggwaghnereaghſhough ne yorighhoeni ne Ra-onigwaghſanorough rayadanorough Eghjeeagh ; iſe ſkwawie ſarighwadogeaghtie ne wahoeni ayonkhirigh wawe yoſteagh Neoni ſanigoughriyoghſtough tagwarharatſteani ne wahoeni ayongwanhe iſe ne yakhienoghkwe neoni yoyennere ſiniyeyerha ſeyattogaat deanie, nenenne yagotſteenyaroughkwe ne ſiyonkhi yeghyareagh neoni yonkhirighhoen'yenie : iſe nenegea yorhea-ugh wasgwatkaniſſa-aghte ne ayonkhirighwaweyoſteagh neoni ne ayonkhirighhoennie nenahotea ayagwatſenoenyaatdaghkwe.

Newahoeni nenegea neoni agwegough ſadd'yeſaat kanigoughrage neoni ſinaauwe ongwadonheſt agſyadaddyrieſte neoni agoewagowanaghte Saghſeanadogeaght, Ongwanigoenragough wagweanieteaghtea ne aghs'yena nenegea orhoengene Wagwarighwayehaghſe ne yoneandoont neoni yagwadoereaſk ne wagarighhoeni Jeſus Chriſtus ſonggwayaner.

Neoni iſe O ſayanner, nenenne taggwayenawagough nenegea Ondighniſeraghdaghſaweagh Waſkwayaathewe, Ethonoenwe Aſkwanoena ne agarighhoeni ſagwenyeghtſera kaaſhatſteaghk neoni tagyough nenegea wighniſerade ne yaghta yagwarighwaneraekhe, ſagoughne tayongwadoghharearough kaniga, ok ne ongwayodeaghſera ne agarighhoeni agwegough

agwegough aghſerighwhiſſa agagwadagough, newahoeni tuitkont ne Ethonayagwadd'yere nenahotea yodderighwagwarighſhough ſiyadeſkanere, ne wagarighhoeni Jeſus Chriſtus ſongwayaner.

Waddogea wagweaniteaghte newahoeni ayonkhiyadad dyrieſte ne oghwage yongwaderieandoghſough, Taggwaheandeans O ſayanner, ne agwegough ongwadeweyena ne aggene ſennidareſkough ſadd'yeſaat, Neoni taggwaghtendiyaat ne aggene tuitkont Seghſnieanouſk, ne wahoeni nenegeangaye neoni agwegough ongwayodeaghſera nenenne ſarihoenie t'yagodaghſawea, yehaaſheaow neoni ne ſiniyeyo derighwhinough ya-ontheweſaghſeanadogeaghtie ayag'yonweſaghte, Neonine oghnageange ne agarighhoeni ſanidareghtſera ne ſiniyeheinwe ayag'yonhegge ayaggwauwe, Ne wagarighhoeni Jeſus Chriſtus ſongwayaner.

Ditſwatheet, Wagweaniteahtea, Ongwanigoenra taggwanigoughraghnierat, Aſkweriyaghſadogeaghtieſte neoni ſwadagoſi-enyag'yonhegge ; taggwaſnieaneah nenenne ayagwarighwaweyeendightane neoni tayagwayadorighte ne ſiniyoyenneresе, newahoeni orighwhiyo ayongwarihwi yoſtough, neoni ayagoyeendaghte ne oghwenjage ne ayoonwenſaghte ſietſenowanea, Ne ayagonigoughrieyohagge nenenne Ne Eghnieyought yogoddewihk goenwatſteenyaroen ſighhaghkwe ongwadonhetſt neoni aggwayerongge Neoni yaggwaweniyo oghwage neoni oghnageange enyoyenneraſtough Gienyough ſayadaddyrieghtſera watkadat s'eyadd'yeans agwegough yakhinoghkwe neoni yoyennere ſiniyeyerha, Waddogea ne yagorighwawaakhoegh nenenne yagottaggwarighſhough ne wahoeni ne ta-onrihwarynie ne Evangelium. Soniſſaagh tayorighwagaghtough ne Ronadeweyena radighſnongge, O Sayanner ne Ronadeweyena Radisnongge ſo niſſa agh ne ta yorighwagaghtough.

Nenegea Ronwanadereanayenie tejareagh neoni ong'youghha ongwanigoenragough wagwariewyyeahne Raghſeanagough Eghjeeagh Jeſus Chriſtus ſongwaghnereaghſhough, Enyagwarighhooktea ne Raonghha agwegough yeyotheght Raodereanayent ſinikaweanagge.

Songwaniha ne Karoughyage,—

An Evening Prayer for the Maſter and Schollars.

Ne yogaraſka Eaghhadereanayendaghkwagge ne ſagorihhhoen'yeni neoni yondatderigh hoen'yeniſk.

TAgywariewawaas wagwenieteaghtea, O ſayanner, yogaraſkha wagwarigh wayenhaghſe ne yoneandoont neoni wagwadoenreagh ne wahoeni agwegough ſayennereaghtſera Neoni yonoenwight taggwarigh wa waſiſk, Waddogea newahoenine taggwayadady rieſtonh nenegea wighniſerade ; ne wahoeni ſendearaat yongwanoghne Neoni ſayenawagough, newahoeni ne yoweyeſtoonſe nenenne yon wayendaugh Wahoenine yonkhirighhoeryeni neoni onderighwaghteandi ongwanigoenra. Newahoeni agwegough ne wa-onkhiyeyeagh ne negea Yag'yonhe, Neoni ne yoddowwenodaghkwaat ne ſiniyeheinwe Enyag'yonhegge, ne wagerrihhoeni Jeſus Chriſtus ſongwaghnereagtſhough.

Tondaggwarigh wiyoghſtoh agwegough roni dareskough Raniha, ongwanigoenragouh wagweaniteaghtea agwegough yonggwatſwadough neoni jonggwatderigh wadewaghtough nenahotea ong'yogh hat'ſeragough ye ſatkaghtho ne yod deghniſerado hetſtough, neoni taggwaſnieanouh a ondayagwayeri ete yon hadeant ne ayagwayageaghwe ne wahoeni nenahotea ſinijonderighwadewaghtha ne agarighhoeni a yagwatſteeny areagh nenenne a yotkanodiehagge.

Ne yaghteayongwaderieandare taggwaſighhoeni, taggwarighwaweyoſteagh ne agwegough ogaaſſough ſinayagwadd'yere okt'hatejareagh ne iſege neoni ongweho ogouh ſinenyakhiyeraſe, Neoni tagyough kendearough tuitkont Ethonayagwadd'yenea nenagarighhoteane yggennereſt.

Neoni aghſenoenweneſiyadeskanere ne wagarighhoeni Jeſus Kriſtus ſongwayaner.

Agwegough ne yoyennere yonkhirighwaweyeſteanie nenahotea keawighniſerade yonkhiyawie.

Tagyough

Tagyough ne ayongwat ſteenyarongge ne ayagwenogh tonyoghſe, Neoni. Ethoghjee ayagwadd'yanieddah : Neoni nenahotea kanoſhaſt'-ſerieyo ſeyedea-eani neongweriaghſagough yeſaſeaghtough,

Tagyough ne agarighhoeni ne wagonhe ſendearaat etho ayondadd'ya-athewe ayagotkanoniehagge ; newahoeni ne ayotkonyoſtogh ne ſaghſe-ana, Neoni ong'youghha, ſadayoghtogh nenenne yonkhirighwawanſisk nenegea kayodeaughne yonkhirigh waweyoſteanie ayonkhiyeghyegh-ſegge ne wahoeni ſinenwigh niſeradegge ne Endeſhagoradde ne Eaha-righhoeni ſongwayaner neoni karongyage ſagoyadeahawighha Jeſus Chriſtus.

Ditſwatheet ongwaghſadagoughſera wagweaniteaghtea, O Sayanner, neoni wagarighhoenigwanea ſanidareaghtſera tondaggwanoena ne agwe-gough ſiniwaghterongge neoni aoonghightſera nenegea waghſoende, yadegagonde ne askwayadaddyrieſte nenenne yongwayeendaſe, Neoni aſkwaghſnieanoegh ongwadoenraat ne agarighhoeni ayag'yoonderene, ne ayoeni aondeweyeendongge aiyoonde neoni ne aonderighwaghteande ne agaſtonde.

I jadaddyrieſt, O Sayanner, wagweaniteaghtea agwegough yakhinogh-kwe neoni yoyennere ſiniyeyerha, waddogea ne yagorighwawaakhoegh ne wahoeni nenahotea Ethonoenwe ethonenyonggwayerea ne wahoeni Enyakhiyadereanayehaghſe,

Skwadagough neoni ſoniſſaagh tayorighwagaghtough Agwegough Raoderigh wiyoghſtaghk raddirigh wieſakſk ne wahoeni ne taonrighwa-ryni ne Evangelium ne Oghwhenjage.

Nenegea yoddoenraat Neoni yondereanayendaghkwa ongwanigoenra-gough wagwarighwayehaghſe ſaniyoh t'hieſkwanneane wagarighhoeni ne ſagodareanayenie Eghjeeagh Jeſus Chriſtus ſongwayaner, nenenne Raghſeanadogeaghtiet'ſeragough Neoni owennaogough enyagwarigh-hooktea agwegough ſiniyagwanoſhaſk,

Songwaniha, ne karonghyage tighſideron.

A Morning Prayer to be uſed Daily by Every Child of the Houſe.

Ne Orhoengene addereanayent ne wahoeni niyadewighniſerage agonoghſagough niyadegakſadagge ne Enyoonthagge.

ONweſeaghtſera naagh, O ſayanner, nenenne eſkweanoennaghkwe ne ſiniwaghterongge ne Geawagtſoendadighkwe, Ne waſkwatkanoenyaatteagh ne ſiwagiedaaſkwe neoni ſaſketſkoegh ſughha ſaghſeanadogeaghtie ne ayagwaneandough.

Aggenigoenragoegh wagoyeniteaghtea, O Niyoh, karonghyage t'heanderough Raggeniha, ne rorighhoeni Jeſus Chriſtus, Raknereaghſhough, neoni ſegough iſege wagad'yadond'yeghte, genoſhaſk yodowenodaghkwaat ne Agoeyodeaghſe nenegea wighniſerade Neoni agwegough ne ſiniwagighniſerage Engonhegge.

Takſnieanoegh tagyadiſſough ne agighyaghra ſegge ne Eghniſeragough ſigekſaagh.

Taggwadauwe yeendough ne yaghthag'yadaghtough neoni keandight'heugh nenahotea yoranendagough ſinengad'yadiſhaagh addenoſerheagh enwag'yad'yoniedde, Neoni taggenawaas yaghtha ongerighwayeendagge ne gwanea jonderighwadewaghtha.

Taknereaghſhough ne yadewad'yeronyoſk agweriyane, Neoni ne yongwadenageraghtha kend'yoghkwakſe.

Yehaaſterous agwerie, agweyough ne ſiniyoyennereſe ; newahoeni aongwaddouweyeendonge neoni aggenigoenragough, togeſkeoenwe neoni aongwadderighwagwarighſhough, Agayerige neoni ayoghnegarongge, ne ayotkonyaſtoohagge neoni aekhewenaraghkwagge, nenenne G'hegwanea : Ne yadeyotkeandodde agwegough agontſaghnighſegge neoni agonorunghkwe ne ſag'yadat aekhenorunghkwagge ſiniyought, Neoni niyadeyagough Ethonaakheyerre ſiniyought iegerr'he Ethonayongerre.

Gienyough

Gienyough ſagaeanyoughtu'ſerieyo nenegea wighniſerade wakkwadagough agwegough ſiniyodakſeanſe: Gienyough ne Raodearaat ſanigoughriyoughſtough tuitkont ayonkheandeanſe neoni aongenhe.

Tagyadaddyrieſt, Wagoyeniteaghteagh, ſigadadderighhoen'yenie, Neoni takſnieanough Niyadewigh niſerage ne aond'yeſte agattogaghſegge neoni kanigoughrowaneaghtſera, neoni agwegough yoyennereſe.

Ne kanigoenragough wagenniteaghta ſe ne ayagoyadaddyrie agwegough ong'youghhageNeoni teyagwaddaddenoghkwe [WaddogeaRaggeniha neoni Eſteaah Aggwaddaddegeaogoeagh neoni aggwaddenoſſeaghha neoni Niyadeyagough nenegea kanoeghſagough] Yaaſheyough agwegough ne Enyagoyennereaghſteagh nenegea ſiyagonhe. Neoni yaaſheyaatheauw ne ſiniyeheinwe Enyagonhegge.

Aggenigoenragough wagadd'yadond'yeghte iſege O ſayanner ne Raghſeanagough Jeſus Chriſtus karongyage Ragyadeahawightha neoni ne O weanagough Raonghha Raggerighhoen'yenie,

Songwaniha, ne karonghyage tighſideron.

****

An Evening Prayer to be uſed daily by Every Child at Home.

Ne Yogaraſka Addereanayent newahoeni niyadewigh niſerage agonoghſagough niyadegakſadagge ne Enyoonthagge.

ONweſeaghtſera iſe, O ſayanner, Nenenne taggenoenaghkwe ne geawighniſeradighkwe, Nenenne tagyadanoeghſtadough ne agwegough ne ſinikaghſeroheanſe ethonoenwe nenahotea tuitkont addenoſerheah iegedde nenegea yaghtea gaddogea ſigonhe, nenenne ſerough ſkeanea t'hihronhe, nenenne tagyeſteanie agweyouh tewagadogh whenjoonie kariwa yondonheſthagh neoni karighwiyoghſtaghk.

Aggenigoenragough

Aggenigoenragough Wagoyeniteaghtea O karonghyage t'heanderough Raniha ne aſkerighwiyoghſteagh agwegough nenahotea ſiniwagaderighwadewaghtough nenegea wighniſerade yeſatkaghtho, aggenoghtonyoughtſeragough, netens wagaddadie netens ſiniwagerea Takſnieanough, Wagoyeniteaghtea ne ſinaſk'yadodeaghſte tuitkont agyadaghnegarongge ne taga hjareagh neoni aekheſeani niyadegaghſeroheandagge ſaoyeraat ne ſiniwat agyadagough, Neoni ſinadeyongwadenageraghtha ne atſteanongadie.

Takſnieanough Niyadewighniſerage ne a ond'yeſteagh ne agattogaghſegge Neoni Agonoronghkwe Ne Aggeniyoh Neoni karonghyage Ragyadeahawighta Jeſus Chriſtus,

Taggenadoehaghs ne Ohaghha ſenengathahiedaghkwe, ſinaghhe gekſaaghi keah, Neoni tagough ne yaghtea noweandough t'hagathaharagough.

Tagyadaddyrieſt Wagoyeniteaghtea, agwegough nenahotea yoyennereſe yongerighwaweyoſteanie nenegea wighniſerade ſiniyongerea aonkſnieanea aontſteenyarongge nenenne agyenawagough, Neoni Ethonoenwe ayotkanoeni agadigh yareagh ; Ne wahoeni tuitkont aongwatdighyaghrond'yeagh agenderiehagge kanigough rowaneaghſera neoni yoyennereaghtſera.

Aggenigoenragough wagoyehaghſe aggwadonheſt neoni gerongge ne ſiſatſteenyareagh nenegea waghſoende, Wagenieteaghte newahoeni ſendearaat taggwanoeghne neoni Oyadaddyrieghtſera Neoni Agwegough nenegea Oyadaddyrieghtſera nenenne kaddaddeniteaghtaſiſk neſagat agweriyane k'henoſhaſiſk ne ſagwayadat neoni k'henoghkwe. Neoni niyadeyagough geangaye kanoghſagough.

Gienyough ne aſkwanoenwene agwegough ne aſkwagwadagough nenegea onwa ſiyag'yonhe Neoni aſkwaſharieneghte karonghyagough ſayanentſera, ne aharighhoeni Jeſus Chriſtus ſongwayaner Neoni karonghyage ſaggoyadeahawighta nenenne raoweana Engerighhooktea aggwaddreanayent,

Songwaniha, ne karonghyage tighſideron.

A ſhort Prayer for every Child when they firſt come into their Seats at Church.

Ne geaniyorighwhiſha addereanayent niyadegakſadagge ne Endewaddd'yereaghte enyondouweyate ſiyagonakte Onoghſadogeaghtiegea.

SAyanner, ſanoghſagough onwa, giederough ; takſnieanough neoni jeenagh Wagoyeniteaghtea aggwaddeweyena, Gienyough ſanigoughriyoghſtough yaghteawag'yadaghnierough wakſnieanough, ſaddeweyenoeni Aggweriyane ne yegayerie, onoghtonyoghtſera neoni karighwiyoghſtaghk. Ne ayotkonyoſteagh ſaghſeanadogeaghtie, Neoni ayoyenneraſtough aggwadonhetſt, ne Rorighhoeni JESUS Chriſtus karongyage ſongwayadea hawightha. Amen.

Before they leave their Seats, thus :

Ne oneah yeyageanſere ſiyederoendaghkwe ; Geanenyoughtough.

OYadadyrieghtſera ſaghſeana O ſayanner ne wahoeni nenegea ongeweyeſtaſe ne wahoeni agoenyodeaghſe ſanoghſageough neoni kayodeaugh, Tagoeni Wagoyeniteaghtea, Ethonaaggere ſiniſawenodeaugh, neoni yaghtea ne ok a onghhaagh aongwathoendegge, taggwayeanawaas akthatejareagh neoni ongwadeweyena ne wagarighoeni raonghhaagh geaniſongwayerha JESUS CHRISTUS. Amen.

A grace before meat.

Ne addereanayent ne yontſoriyane.

SErighwadogeaghtieſt, O ſayanner, Wagoyeniteaghteai henegea yo-yenereſe Saweaghk ne gaathagh neoni, agoyodeaghſeghhegge ne wagarighhoeni JESUS Chriſtus ſongwayaner Amen.

A grace after meat.

Ne Addereanayent waontſoriaghkonthoegh.

OYadaddyrieghtſera neoni yodoenraat ſaghſeanadogeaghtie, O ſayanner newahoeni nenegea Neoni agwegough oyaashoegh tagyadad dyrieſtough tagyeſteani ne Rorighhoeni JESUS Chriſtus ſongwayaner. Amen.

Grace before meat.

Ne addereanayent neyontſoriyane.

KAyannertſerieyo Wagweaniteaghtea taggwayadaddyrieſt, neoni ſerighwadogeaghtieſt nenegea ongwaweak weah ne ayagwaathagge, ſoenni nenenne ſkeanough ayongwanigoughrayeriete neoni agwaddoenreagh ne wahoeni agwegough ſanidareghtſerahoogough Jeſus Chriſtus t'ſeragough. Amen.

A grace after meat.

23 IV 68

Ne addereanayent waontſoriaghkonthoegh.

OKt'hiwagwegough ongwanigoenragough wagwaddoenreagh, O Karongyage t'heanderough Rania newahoeni ne karighwiyoſe nenenne taggwawie. Neweyeyotkaghtho ne ſannoghwheugh aggwayerongge newagh ſaghtaghteagh ne Oghwhenja yagoghtaghtha, Aaghſeroni aghſaghtaghteagh ongwadonhetſt ne aoendouka rongyage yegayea adaſkatſtoughtſera ne wahoeni Chriſtus t'harrerr'he. Amen.